



ÉLECTIONS
des délégations
du personnel

Betriebsratswahlen

Erstellung Ihres beruflichen
Bereichs – Anleitung

Version vom 19.04.2023



Ensemble, valorisons le Travail.

Inhaltsverzeichnis

Sich auf MyGuichet.lu anmelden.....	2
Einen beruflichen Bereich für die Betriebsratswahlen erstellen	4
Zertifizierung des beruflichen Bereichs	6
Die Vorgänge werden vom Unternehmensleiter selbst durchgeführt	8
Die Vorgänge werden von einer beauftragten Person im Unternehmen durchgeführt	9
Beauftragte Person: Wie findet man die SSN-Nummer?.....	9
Unternehmensleiter: Eine Person zum beruflichen Bereich für die Betriebsratswahlen hinzufügen.....	10
Die Vorgänge werden von einem Bevollmächtigten durchgeführt	13

Sich auf MyGuichet.lu anmelden

Um die Vorgänge im Rahmen der Betriebsratswahlen in elektronischer Form übermitteln zu können, muss der Nutzer sich bei MyGuichet.lu mit seinem LuxTrust-Produkt (vorzugsweise ein LuxTrust-Produkt des Unternehmens) oder seines luxemburgischen elektronischen Personalausweises (eID) anmelden und registrieren. (MELDEN SIE SICH AUF MYGUICHET.LU AN – in rot)



Wählen Sie Ihren Anmeldemodus.



Wählen Sie Ihr LuxTrust-Produkt aus und befolgen Sie die Anweisungen, um sich zu authentifizieren.

The screenshot shows the 'eAccess' login interface for MyGuichet.lu. At the top, it says 'Anmeldung bei einem Online-Angebot des Luxemburger Staates'. Below this, a message states: 'Um das Angebot MyGuichet.lu zu benutzen, müssen Sie sich authentifizieren, indem Sie Ihr Produkt auswählen.' A link 'Anmeldungsregeln ansehen' is provided. A note mentions a 'Verbindung zu LuxTrust zur Authentifizierung mit der Sitzungskennung/Identifikationsnummer 305179'. The 'LUXTRUST' logo is present. The main section is titled 'WÄHLEN SIE IHR TOOL' and displays six options: Tokens, Smartcard, Signing Stick, Luxembourgische eID, LuxTrust Scan, and LuxTrust Mobile. On the right, a sidebar titled 'Unter Beacht:' lists two steps: 1/ 'Sie müssen einen luxemburgischen Personalausweis mit aktiviertem Zertifikat oder ein LuxTrust-Produkt besitzen...' and 2/ 'Wählen Sie Ihr Produkt aus und folgen Sie den Anweisungen um sich anzumelden.'

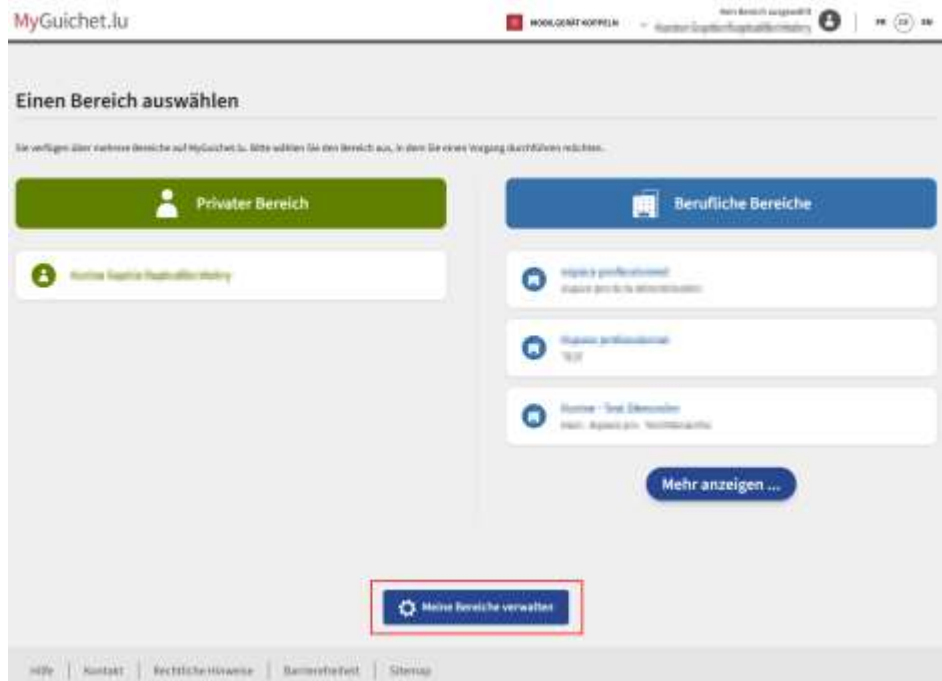
Bei Ihrer ersten Anmeldung oder für weiterführende Informationen über die Anmeldung können Sie folgende Support-Seiten aufrufen:

- <https://guichet.public.lu/de/support/aide/connexion-myguichet.html>
- <https://guichet.public.lu/de/support/aide/aides-techniques.html>

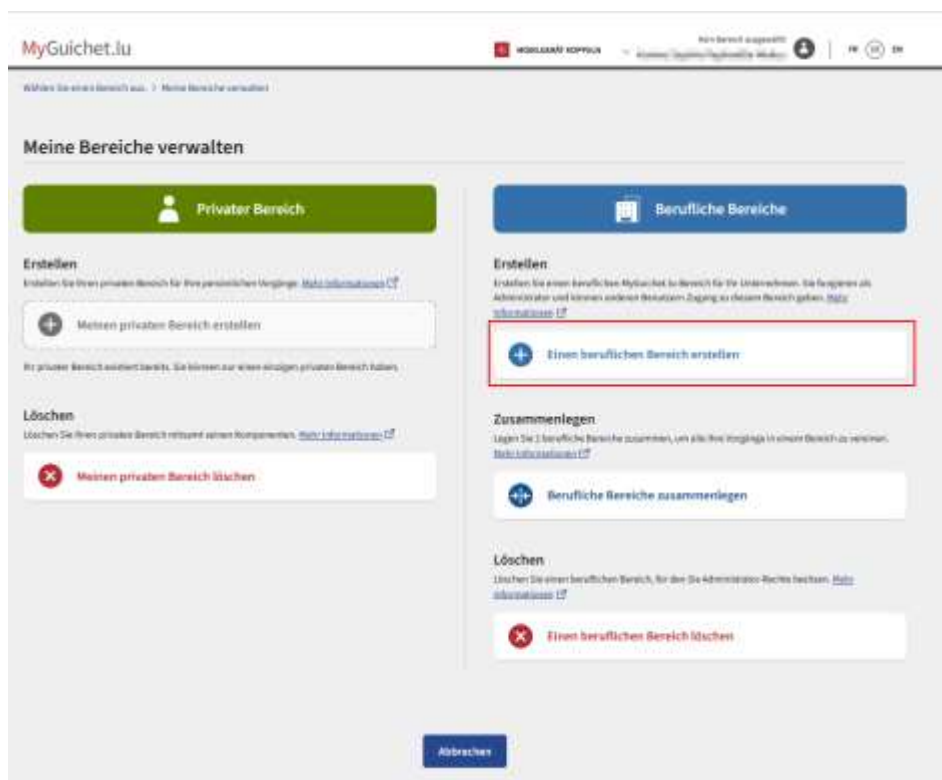
Einen beruflichen Bereich für die Betriebsratswahlen erstellen

Auf MyGuichet.lu muss das Unternehmen **für jedes neue Mandat** mit den ihm zugeschickten Codes einen beruflichen Bereich **für die Betriebsratswahlen** erstellen:

- Klicken Sie auf „Meine Bereiche verwalten“



- Klicken Sie auf „Einen beruflichen Bereich erstellen“



- Füllen Sie die Pflichtfelder aus und klicken Sie anschließend auf „Bestätigen“

MyGuichet.lu

MOBILGERÄT KOPPELN

Kein Bereich ausgewählt

FR DE EN

Wählen Sie einen Bereich aus. > Meine Bereiche verwalten > Erstellung eines beruflichen Bereichs

Erstellung eines beruflichen Bereichs

* Pflichtfeld

Beruflicher Bereich

Geben Sie die Bezeichnung ein, die angezeigt werden soll, um Ihren beruflichen Bereich zu identifizieren

Bezeichnung des beruflichen Bereichs *: ⓘ

Stammdaten der juristischen Person, eines Selbständigen oder eines Vereins

Geben Sie die Informationen über Ihr Unternehmen ein

Bezeichnung/Firma *: ⓘ

Ihre Benutzerinformationen

Name:

Vorname:

Ihre E-Mail-Adresse *: ⓘ

Abbrechen Bestätigen

Der berufliche Bereich des Unternehmens für die Betriebsratswahlen wurde erstellt.

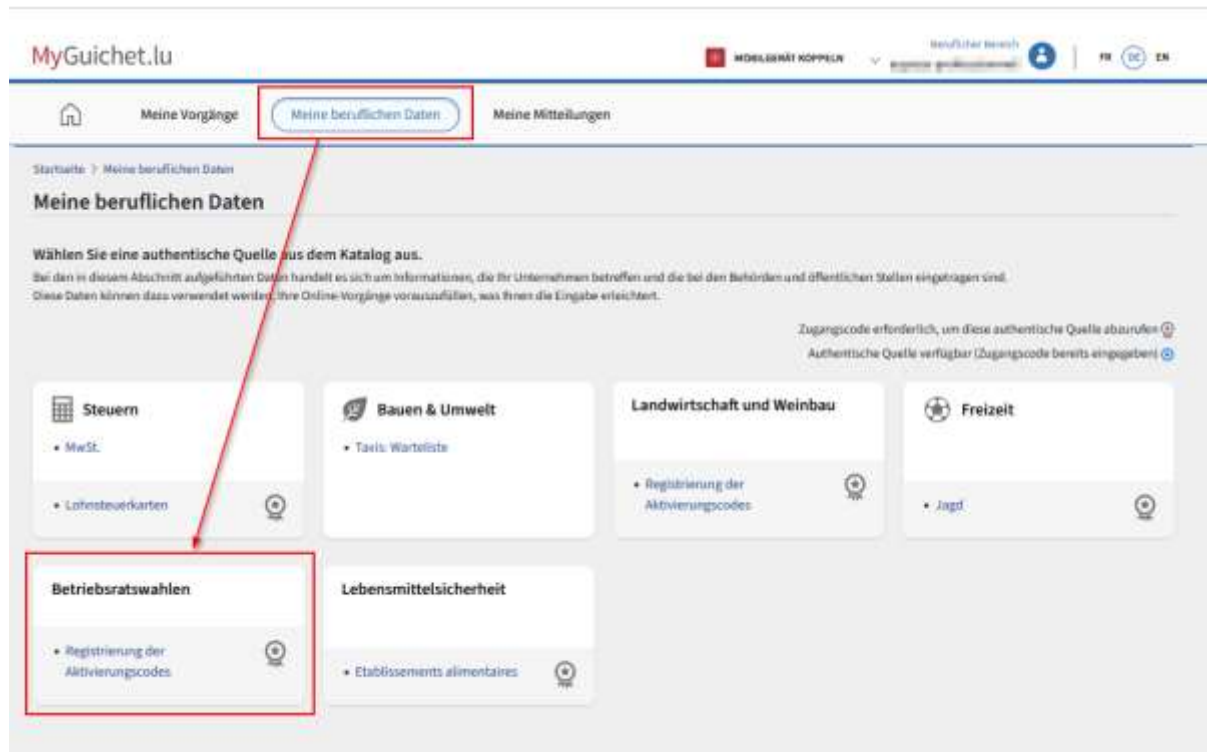
Weiterführende Informationen und Hilfe bei der Erstellung von privaten und beruflichen Bereichen finden Sie auf MyGuichet.lu unter:

- <https://guichet.public.lu/de/support/aide/creation-espace-prive-professionnel.html>

Zertifizierung des beruflichen Bereichs

Die Zertifizierung mithilfe eines LuxTrust-Authentifizierungsprodukts **dient dazu, den beruflichen Bereich zu identifizieren, und schaltet den Zugang zu den Vorgängen im Rahmen der Betriebsratswahlen frei.**

- Klicken Sie auf „Meine beruflichen Daten“
- Klicken Sie in der Rubrik „Betriebsratswahlen“ auf „Registrierung der Aktivierungscodes“



Rot - „Inhaber“-Unternehmen: Geben Sie den Zugangscode, den Sie für die Zertifizierung Ihres beruflichen Bereichs per Post bekommen haben, in das dafür vorgesehene Feld ein.

Grün - Bevollmächtigtes Unternehmen: Klicken Sie auf „Einen Zugang hinzufügen“, um den Code einzugeben, den das Inhaber-Unternehmen Ihnen übermittelt hat.

Achtung: Die Codes „Inhaber“ und „Bevollmächtigter“ können nur einmal registriert werden.

The screenshot shows the 'MyGuichet.lu' website interface. The user is logged in as 'MOBILGEMÄT KOPPELN'. The page title is 'Mein Profil' under the 'Inspection du travail et des mines (IS) - ITM - ELECTIONS - Zertifizierungen' section. The main content area is titled 'Hauptvollmacht' and contains a form for adding access. A modal window titled 'Einen Zugang hinzufügen' is open, showing two input fields: 'Zugangscode Inhaber *' and 'Zugangscode Bevollmächtigter *'. A green arrow points from the 'Einen Zugang hinzufügen' link in the 'Meine erhaltenen Vollmachten' section to the modal. A red box highlights the input fields in the modal. A blue button 'Bestätigen' is visible at the bottom of the modal.

MyGuichet.lu

MOBILGEMÄT KOPPELN

Benutzerbereich

Meine Vorgänge

Meine beruflichen Daten

Meine Mitteilungen

Startseite > Zertifizierungen > Inspection du travail et des mines (IS) - ITM - ELECTIONS - Zertifizierungen

Mein Profil

Inspection du travail et des mines

Hauptvollmacht

Sie möchten von Ihrem beruflichen Bereich aus auf die...

Durch die Bestätigung dieses Codes haben alle Benutzer...

Zugangscode Inhaber *

Bestätigen

Einen Zugang hinzufügen

Sie haben einen Zugangscode erhalten, um die Daten eines anderen Unternehmens abzurufen. Durch die Bestätigung dieses Codes haben alle Benutzer dieses beruflichen Bereichs Zugang zu diesen Informationen.

Zugangscode Bevollmächtigter *

Bestätigen

Meine erhaltenen Vollmachten

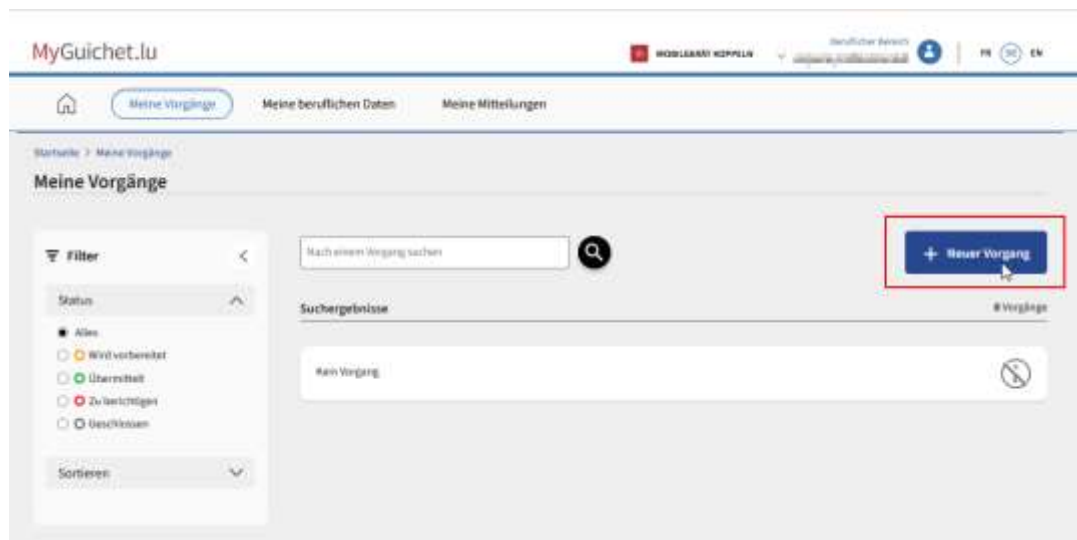
✓	Code	Vollmachtgeber	Enddatum
Abzu...	0700_00_00000000_00000000_00000000_00000000	WIRTSCHAFTS...	00.00.0000

Widerrufen

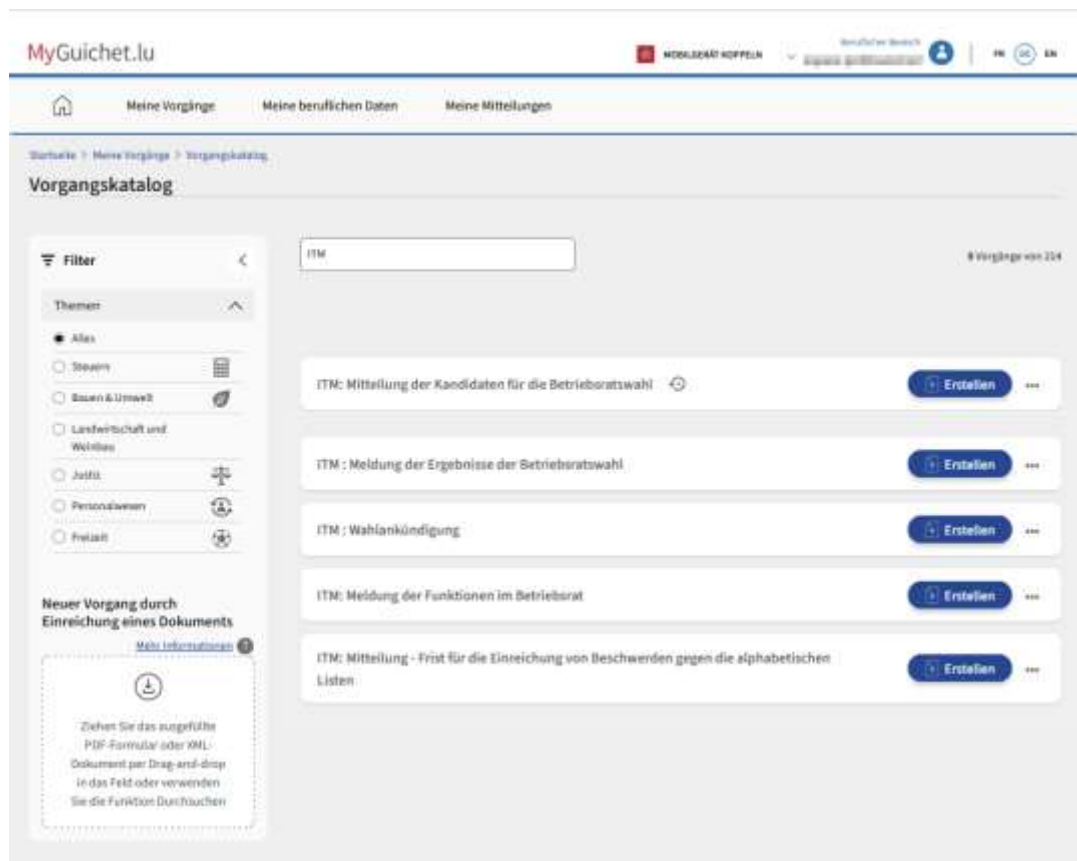
Die Vorgänge werden vom Unternehmensleiter selbst durchgeführt

Falls der **Unternehmensleiter** die Vorgänge im Rahmen der Betriebsratswahlen **selbst** durchführt, ist die Erstellung des hierfür vorgesehenen beruflichen Bereichs ausreichend.

1. Wählen Sie den entsprechenden beruflichen Bereich aus
2. Klicken Sie auf die Schaltfläche „Neuer Vorgang“, um auf den Vorgangskatalog zuzugreifen.



3. Starten Sie eine Suche mit dem Suchbegriff **ITM**, damit Ihnen alle mit dieser Behörde verbundenen Vorgänge angezeigt werden.



Die Vorgänge werden von einer beauftragten Person im Unternehmen durchgeführt

Falls der **Unternehmensleiter** die Vorgänge nicht selbst durchführt, sondern eine **Person damit beauftragt, die Vorgänge im Rahmen der Betriebsratswahlen an seiner Stelle durchzuführen**, muss **diese Person ebenfalls über ein berufliches oder privates Luxtrust-Produkt** oder einen luxemburgischen elektronischen Personalausweis (eID) verfügen (z. B. ihr Webbanking-Token).

Der Unternehmensleiter muss die **SSN-Nummer/Nummer der LuxTrust ID-Karte** dieser Person kennen und eingeben, um sie hinzuzufügen und ihren Zugang zum entsprechenden beruflichen Bereich zu autorisieren.

Beauftragte Person: Wie findet man die SSN-Nummer?

Die beauftragte Person kann ihr privates Luxtrust-Produkt benutzen: Webbanking-Token (oder Handy, Smartcard oder USB-Stick usw.).

Um Ihre SSN-Nummer zu finden und diese dem Unternehmensleiter zur Verfügung zu stellen, müssen Sie lediglich:

- sich auf <https://www.luxtrust.lu/fr/management/status> anmelden
- Ihr LuxTrust-Produkt auswählen
- die Anleitungen befolgen, um Ihre SSN-Nummer zu finden

The screenshot shows the LuxTrust website interface for testing a certificate. The left sidebar contains navigation links under 'MON CERTIFICAT', 'MON PASSWORD/PIN', and 'MES TOKENS'. The main content area is titled 'Tester votre certificat' and includes a form with the following fields:

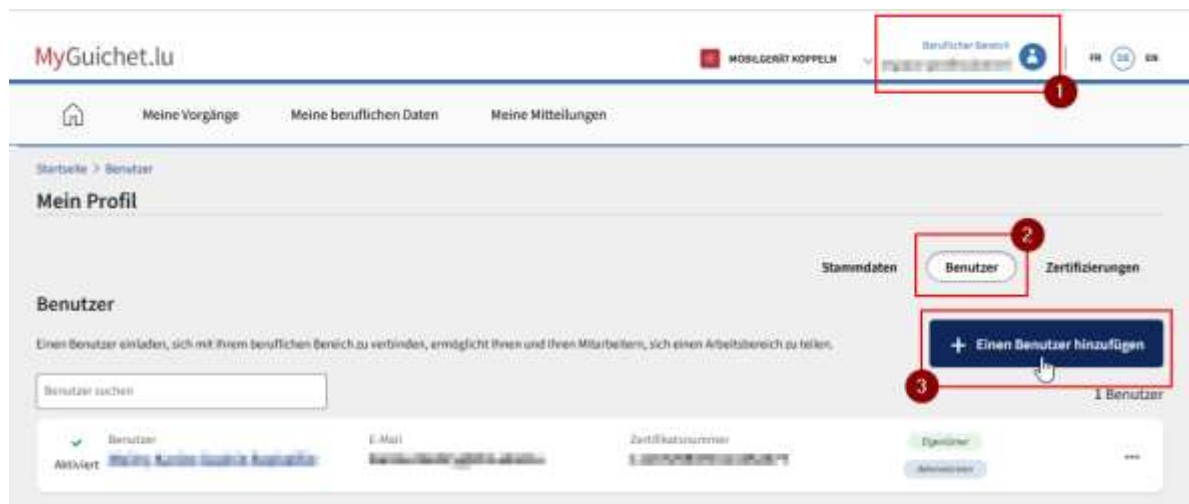
- Nom: [input field]
- Prenom: [input field]
- Adresse e-mail: [input field]
- LuxTrust serial number: [input field]
- SSN: [input field, highlighted with a red box]
- Type de dispositif: Smartcard PRIVATÉ
- Validité: du 25/08/2017 au 25/08/2020
- Statut du certificat de signature: ✓ Actif
- Statut du certificat d'authentification: ✓ Actif

At the bottom right, there is a 'Se connecter' button. The footer contains the text: 'Informations liées à votre certificat fournies avec succès ! Profitez des services de LuxTrust ! Vous pouvez maintenant quitter cette page et vous connecter aux sites web de votre choix.'

Unternehmensleiter: Eine Person zum beruflichen Bereich für die Betriebsratswahlen hinzufügen

Um der beauftragten Person Zugang zum beruflichen Bereich für die Betriebsratswahlen zu gewähren, muss diese Person hinzugefügt werden.

1. Klicken Sie auf „Beruflicher Bereich“ und dann im Menü auf „Mein Profil“
2. Klicken Sie auf die Schaltfläche „Benutzer“
3. Klicken Sie auf „Einen Benutzer hinzufügen“



4. Füllen Sie die Pflichtfelder (*) aus und klicken Sie auf „Weiter“:

5. Füllen Sie die Pflichtfelder (*) aus.
Anmerkung: Die Nummer des Zertifikats (SSN) besteht aus 20 Ziffern. (siehe Seite 9)

6. Wählen Sie als Rolle des Benutzers „**Manager**“ aus (**hier in rot**).

Einen Benutzer hinzufügen

Schritt 2/2

Bitte geben Sie die Daten des neuen Benutzers ein, den Sie in diesen Bereich einladen wollen.

* Pflichtfeld

Zertifikatsnummer * :

Beschränkung des Zugangs zu diesem Bereich:

☒ Der Benutzer kann alle seine Zertifikate (Pro/Private) benutzen

☐ Der Benutzer kann nur das oben angegebene Zertifikat benutzen

Rolle des Benutzers *

☒ Manager

☐ Ohne Unterschrift

☐ Administrator

Zurück

Einladen

7. **Laden** Sie die Person **ein**.

Diese erhält eine E-Mail mit dem Betreff „My Guichet: Beruflicher Bereich – Einladung, dem beruflichen Bereich beizutreten“, in der sie gebeten wird, sich in dem betreffenden Bereich anzumelden.

Weiterführende Informationen zur Verwaltung Ihres beruflichen Bereichs oder Ihrer beruflichen Bereiche finden Sie in der Hilfe-Rubrik auf MyGuichet.lu:

- <https://guichet.public.lu/de/support/aide/gestion-espace-professionnel.html>

Die Vorgänge werden von einem Bevollmächtigten durchgeführt

Auch wenn viele Bevollmächtigte bereits auf MyGuichet.lu gearbeitet haben und ihre jeweilige Methode haben, ihre beruflichen Bereiche zu strukturieren, wird ihnen **trotzdem empfohlen**, die Unternehmen, für die sie bevollmächtigt sind, in unterschiedliche Gruppen einzuteilen und ebenso viele Arbeitsgruppen und demzufolge auch ebenso viele unterschiedliche berufliche Bereiche zu erstellen.

Der Grund für diese Empfehlung ist, dass alle Nutzer eines PRO-Bereichs dieselben Einsichtsrechte haben. Wenn in einer Treuhandgesellschaft alle Personen Zugang zu allen Informationen haben dürfen, ist eine Unterscheidung nicht nötig.

Beispiele:

- Gruppe A: Unternehmen mit 15 bis 150 Beschäftigten
- Gruppe B: Unternehmen mit 151 bis 300 Beschäftigten
- Gruppe C: Unternehmen mit 301 bis 500 Beschäftigten
- usw.

Der Bevollmächtigte kann insgesamt **bis zu 10 beruflichen Bereiche** erstellen. Die Anzahl an **Token**, die pro beruflichen Bereich akzeptiert werden, ist unbegrenzt.

Anmerkung

Bei jedem verwendeten Token werden alle Dokumente der Vorgänge (Aushang, Bekanntmachung, zu unterzeichnendes Protokoll usw.) in der Rubrik „Meine Vorgänge > Nachricht“ des für diese Gruppe eingerichteten beruflichen Bereichs hinterlegt.

Er ist daher für den/die Bevollmächtigten unabdingbar, um sie einfacher wiederzufinden und die Vorgänge pro Unternehmen umzubenennen und mit der richtigen Bezeichnung zu versehen.

ITM : Déclaration des résultats de l'élection sociale

Ref : 2019-A001-A251

Transmission de la démarche le 07/01/2019 10:29:15

Statut

Votre démarche a été transmise à l'organisme.

Vous allez recevoir des informations concernant le traitement de votre démarche par e-mail ou par voie postale.

Organisme de contact

Inspection du travail et des mines

3, rue des Primeurs

2361 STRASSEN

Luxembourg

Tel : 347 26100

Nom de la société - ITM : Déclaration des résultats de l'élection sociale

Ref : 2019-A001-A251

Transmission de la démarche le 07/01/2019 10:29:15

Statut

Votre démarche a été transmise à l'organisme.

Vous allez recevoir des informations concernant le traitement de votre démarche par e-mail ou par voie postale.

Organisme de contact

Inspection du travail et des mines

3, rue des Primeurs

2361 STRASSEN

Luxembourg

Tel : 347 26100

Die in dieser Präsentation enthaltenen Informationen erheben keinen Anspruch auf Vollständigkeit, stellen keine juristischen Gutachten dar und ersetzen keine auf die persönlichen und besonderen Umstände des Einzelfalls zugeschnittene Rechtsberatung.

Die Informationen sind lediglich eine Darstellung des Gewerbe- und Grubenaufsichtsamts (ITM) auf Grundlage der vom Nutzer vorgelegten Informationen und das Gewerbe- und Grubenaufsichtsamt (ITM) übernimmt daher keine Haftung, insbesondere nicht für ungenaue, unvollständige oder nicht aktualisierte Auskünfte.

Die Erklärungen und Übersetzungen dienen lediglich einem informativen Zweck und nur die offiziell veröffentlichten Gesetzestexte sind verbindlich.